

# Informacje ogólne i zasady korzystania z Carnet de Passage

Bardzo proszę o uważne zapoznanie się z poniższymi informacjami.

## I. Informacje ogólne

Międzynarodowy dokument celny Carnet de Passages został zatwierdzony zgodnie z postanowieniami Konwencji celnych (NY 1954, Geneva 1956) ujednoczonych przez Konwencję dotyczącą odprawy czasowej (Stambuł 1990) dla osób wyjeżdżających za granicę pojazdem do lub przez terytorium państw - sygnatariuszy tej Konwencji. Jest to dokument obowiązkowy.

**Carnet de Passages en Douane** zwany dalej CPD wystawiany jest w oparciu o umowę gwarancyjną AIT/FIA oraz ze Służbą Celną zawartą przez Polski Związek Motorowy, w imieniu którego działa PZM-Travel. Karnet CPD pozwala wjechać pojazdom bez ponoszenia dodatkowych opłat celnych do krajów Bliskiego i Dalekiego Wschodu, Azji, Afryki, Południowej Ameryki, Australii i Nowej Zelandii. Dokument może być używany podczas podróży danego pojazdu do tych krajów w terminie ważności dokumentu czyli 1 roku, o ile przepisy danego kraju nie wskazują inaczej.

Wystawiając dokument PZM-Travel spełnia wobec tych krajów rolę gwaranta, że jego posiadacz re-eksportuje pojazd z powrotem do kraju, w terminie ważności CPD oraz będzie przestrzegał przepisów celnych i prawnych krajów/stref celnych, w których karnet jest honorowany. Karnet CPD jest drukiem celnym i musi być przechowywany przez użytkownika wraz z dokumentami osobistymi (paszport, dowód osobisty, dowód rejestracyjny pojazdu, karty kredytowe). CPD nie może być przekazywane innej osobie czy na inny pojazd. Dokument jest wystawiany na dany pojazd i osobę lub firmę. Karnet musi być zgodny z dokumentami pojazdu i osobowymi właściciela/użytkownika. Nieprawidłowe dane zawarte w druku CPD mogą spowodować problemy na granicach.

Podczas ważności karnetu pojazd musi być używany tylko przez właściciela lub osobę upoważnioną wymienioną na karnecie. Właściciel pojazdu ponosi pełną odpowiedzialność prawną i celną za przekazanie pojazdu innej osobie.

Karnet jest drukiem podlegającym zwrotowi do PZM-Travel przed upływem terminu ważności karnetu lub najpóźniej do 30 dniu po tym terminie.

Prawo otrzymania karnetu mają osoby krajowe w rozumieniu prawa dewizowego, wyjeżdżające prywatnie lub służbowo za granicę pojazdem zarejestrowanym na terenie Rzeczypospolitej Polskiej. Przez osoby krajowe należy rozumieć obywateli polskich oraz osoby prawne tj. instytucje posiadające w RP osobowość prawną.

## II. Jak otrzymać dokument?

Aby otrzymać karnet CPD należy wypełnić wniosek, załączyć komplet dokumentów wymienionych na wniosku, wpłacić kaucję gwarancyjną oraz wnieść opłatę za druk CPD wraz z kosztami dostawy. Komplet dokumentów należy przesłać na adres:

**PZM-Travel Sp. z o.o.**  
**Madalińskiego 20 lok 3A**  
**02-513 Warszawa**

**Maksymalny czas otrzymania/wydania karnetu 2-4 tygodnie od daty rozpoczęcia procedury.**  
**Karnet jest ważny rok od daty wystawienia.**

Wymagane dokumenty:

- wniosek wypełniony i podpisany w dwóch egzemplarzach (5 stron)
- kopia dowodu rejestracyjnego pojazdu z aktualnym badaniem technicznym
- kopia dowodu osobistego lub paszportu właściciela
- kopia prawa jazdy właściciela

- kopia dowodu osobistego lub paszportu użytkownika
- kopia prawa jazdy użytkownika
- kopia aktualnej karty członkowskiej PZM
- kopia KRS (w przypadku samochodów zarejestrowanych na firmę)
- zgoda leasingodawcy na wyjazd pojazdu (w przypadku pojazdów leasingowych)
- trzy zdjęcia pojazdu z bieżącą datą (na pendrive - pamięć przenośna) : po przekątnej przód pojazdu z tablicą rejestracyjną, po przekątnej tył pojazdu z tablicą rejestracyjną oraz numer VIN (pod maską pojazdu, na ramie lub tabliczka znamionowa)
- potwierdzenie wpłaty kaucji gwarancyjnej
- potwierdzenie wpłaty za wydanie dokumentu wraz z kosztami przesyłki

### III. Po otrzymaniu karnetu

Natychmiast po otrzymaniu karnetu, prosimy o sprawdzenie danych – dane pojazdu, właściciela pojazdu oraz użytkownika. Należy sprawdzić czy otrzymany karnet jest kompletny – żółta okładka plus odpowiednia ilość kartek w środku (5, 10 lub 25) plus jedna kartka „Certificate of Location”. Później reklamacje nie będą rozpatrywane.

Na przedniej okładce, karnet musi zostać podpisany w ramce oznaczonej nr 12.

Poniżej wzory poszczególnych stron



Okładka przednia



Kartka wewnętrzna  
(5,10 lub 25)



Certificate of Location



Okładka tylna

### IV. Gdzie dokument musi być podstemplowany przez urząd celny

Każdy karnet składa się z 5, 10 lub 25 kartek. Każda kartka składa się z odcinka COUNTERFOIL oraz dwóch odcinków VOUCHER.

1. Counterfoil – suche  
Musi być podstemplowany i podpisany przez urzędnika celnego zarówno przy wjeździe do danego kraju, jak i przy wyjeździe.
2. Exportation voucher – Volet de sortie  
Zostaje zabrany przez urzędnika celnego przy wyjeździe z danego kraju
3. Importation voucher – volet d’entree  
Zostaje zabrany przez urzędnika celnego przy wjeździe do danego kraju
4. Certificate of location – certificat de presence  
Musi być podstemplowany i podpisany przez urzędnika celnego UE lub polskiego po powrocie do UE/Polski.

Zagraniczne urzędy celne przy przekroczeniu granicy potwierdzają export i import pojazdu. Bardzo ważne jest, aby na każdym odcinku COUNTERFOIL znalazły się dwie pieczętki i podpisy (wjazd i wyjazd).

Po powrocie do Unii Europejskiej, należy przedstawić pojazd w urzędzie celnym UE i uzyskać potwierdzenie powrotu pojazdu do UE na 26 kartce CPD – Certificate of Location. Urzędnik celny stempluje i podpisuje tę stronę.

## V. Przedłuŝenie karnetu

Jeŝli pojazd nie moŝe być re-exportowany z danego kraju w terminie waŝnoŝci, jest moŝliwe przedłuŝenie waŝnoŝci tego karnetu. Zwykle taki dokument jest przedłuŝany na okres 3 miesiácy w lokalnym automobilklubie. Naleŝy skontaktować siê z miejscowym automobilklubem w okresie 4-6 tygodni przed upływem waŝnoŝci CPD lub terminem pobytu, uzyskać wszystkie informacje dotyczàce tej procedury i uiŝcić opłaty (zgodnie z zasadami danego automobilklubu). Na przedłuŝenie dokumentu PZM Travel musi wydać zgodê i jest ona jednorazowa. Za wydanie takiej zgody pobierana jest opłata w wysokoŝci 200 PLN, którà naleŝy uiŝcić na nasze konto nr: PL6215001012121010018352000 tytułem: zgoda na przedłuŝenie CPD, pojazd nr rej (tu podać numer rejestracyjny pojazdu). Aby wydać takà zgodê, PZM Travel musi mieć informacje w jakim klubie bêdzie dokument przedłuŝany.

## VI. Co zrobić, kiedy pojazd nie moŝe wrócić do kraju zarejestrowania?

Zgodnie z wnioskiem zobowiazali siê Paŝstwo do powrotu pojazdu do kraju zarejestrowania. Gdyby jednak nie było to moŝliwe z powodu – wypadku samochodowe, złomowania czy kradzieŝy pojazdu - naleŝy załatwić sprawy celny w danym kraju. Urzàd celny danego kraju musi wydać dokument potwierdzajàcy zdarzenie, jak równieŝ potwierdzić to na karnecie CPD na odcinku „exportation voucher”. Dokument taki musi zawierać numer silnika oraz numer nadwozia. Po powrocie do kraju taki dokument naleŝy przetłumaczyć u tłumacza przysięgłego na jêzyk polski i zwrócić wraz z karnetem.

### Przykàd:

Podczas wypadku pojazd uległ zniszczeniu, ŝe nie nadaje siê do dalszego uŝytkowania. Została podjêta decyzja o złomowaniu w kraju, który wymaga CPD i pojazd wjechał na karnecie. Lokalny urzàd celny musi potwierdzić złomowanie pojazdu. Na dokumencie musi być numer silnika i nadwozia, aby moŝna było zidentyfikować pojazd. Wszystkie opłaty zwiàzane z tymi czynnoŝciami musza być uregulowane na miejscu.

Jeŝli pojazd został skradziony, naleŝy poinformować policjê. Niezaleŝnie od otrzymanego raportu zgłoszenia kradzieŝy, naleŝy uiŝcić wszystkie opłaty celne i taksy (otrzymać dokument to potwierdzajàcy), nawet jeŝli zamierzaliŝmy re-exportować pojazd do kraju zarejestrowania. W takim przypadku polecamy kontakt z miejscowym automobilklubem, który pomoŝe w tej sprawie. Wszystkie dokumenty przetłumaczone przez tłumacza przysięgłego naleŝy wraz z karnetem dostarczyć do PZM Travel.

## VII. Ryzyko celne

Jeŝli na Twoim karnecie jest tylko pieczàtka wjazdu na danego kraju i nie ma potwierdzenia wyjazdu z niego, to istnieje duŝe ryzyko, ŝe ten kraj upomni siê o opłaty celne. Aby tego uniknàć naleŝy bardzo uwaŝnie sprawdzać czynnoŝci dokonywane przez urzêdnika celnego na Twoim karnecie.

### Procedura reklamacji:

Jeŝli zagraniczny urzàd celny nie ma potwierdzenia re-exportu pojazdu z ich kraju lub dowodu złomowania czy kradzieŝy pojazdu kontaktuje siê z PZM Travel z proŝbà o takie dokumenty. Jeŝli wàłsciciel pojazdu nie posiada dokumentu potwierdzajàcego re-export (dokumentacja celna, Certificate of Location) to jest zobligowany do zapłaty wszystkich opłat celnych, o które to paŝstwo wystąpi.

## VIII. Zwrot karnetu do PZM Travel

Wykorzystany karnet CPD (prawidłowo zrealizowany) musi być zwrócony do PZM Travel Sp. z o.o. w terminie 4 tygodni po powrocie do kraju, co zostaje potwierdzone na ostatniej stronie karnetu „Certificate of Location”. Po zwrocie prawidłowo wykorzystanego karnetu depozyt gwarancyjny zostanie zwrócony na rachunek bankowy podany we wniosku w maksymalnym okresie 14 dni. Jeśli karnet nie był użyty, również musi być zwrócony do PZM Travel. Opłaty za wydanie CPD nie podlegają zwrotowi.

Dokument musi być zwrócony do PZM Travel na poniższy adres listem poleconym za potwierdzeniem odbioru lub poczta kurierską:

PZM-Travel Sp. z o.o.  
Madalińskiego 20 lok 3A  
02-513 Warszawa

## IX. Kraje w jakich potrzebny jest dokument

Unia celna Republiki Południowej Afryki	
RPA	Jedynymi punktami granicznymi wjazd/wyjazd oficjalnie upoważnionymi do dokonywania odpraw celnych są: Komatipoort (Lebomobo), Beit Bridge, Ramokgwebana, Kazungula, Wenela (Katima Mulilo), Oshikango oraz porty przybrzeżne w Walvis Bay, Swakopmund, Cape Town, Port Elisabeth, East London, Durban, Richards Bay i porty lotnicze międzynarodowe – Johannesburg, Durban i Cape Town.
Botswana	
Lesotho	
Namibia	
Swaziland	
Afryka	
Botswana	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Burundi	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Egipt	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Gambia	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Kenia	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Lesotho	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Libia	Wymagany dla wszystkich pojazdów PZM nie ma zgody na wystawienie CPD do tego kraju, proszę kontaktować się z Ambasadą Libii.
Malawi	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Namibia	Wymagany dla wszystkich pojazdów
RPA	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Sudan	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Południowy Sudan	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Swaziland	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Senegal	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Tanzania	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Uganda	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Togo	Zalecany
Zimbabwe	Zalecany
Afryka Środkowa	Zalecany
Benin	Zalecany
Burkina Faso	Zalecany
Czad	Zalecany
Dżibuti	Zalecany
Etiopia	Zalecany

Gabon	Zalecany
Ghana	Zalecany
Gwinea Bisau	Zalecany
Kamerun	Zalecany
Demokratyczna Republika Konga	Zalecany
Mali	Zalecany
Mozambik	Zalecany
Niger	Zalecany
Nigeria	Zalecany
Rwanda	Zalecany
Republika Konga	Zalecany
Wybrzeże Kości Słoniowej	Zalecany
Zambia	Zalecany

#### Ameryka

Argentyna	zalecany , przy wjeździe drogą morską - obowiązkowy
Brazylia	Zalecany, przy wjeździe drogą morską - obowiązkowy
Urugwaj	Zalecany
Ekwador	Zalecany
Kolumbia	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Wenezuela	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Trynidad i Tobago	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Peru	Zalecany
Chile	Zalecany

#### Oceania

Australia	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Nowa Zelandia	Wymagany dla wszystkich pojazdów

#### Bliski Wschód, Azja

Bangladesz	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Brunei	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Indie	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Indonezja	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Iran	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Irak	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Katar	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Kuwejt	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Oman	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Pakistan	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Japonia	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Nepal	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Malezja	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Myanmar	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Singapur	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Sri Lanka	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Zjednoczone Emiraty Arabskie	Wymagany dla wszystkich pojazdów
Arabia Saudyjska	Zalecany
Jordania	Zalecany
Syria	Zalecany

Te informacje zostały skrupulatnie przez nas przygotowane i zebrane. Nie składamy żadnych gwarancji i oświadczeń pod względem dokładności czy kompletności informacji. Prosimy kontaktować się z odpowiednią ambasadą lub konsulem czy istnieją zakazy lub ograniczenia importu.

Aktualizacja – Styczeń 2019